

Schaub Lorenz

BUILT IN REFRIGERATOR
Fridge - Freezer
User manual

ВСТРОЕННЫЙ ХОЛОДИЛЬНИК
Морозильная и холодильная камера
Руководство по эксплуатации

SLUE235W4

Содержание

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	3
Предупреждения общего характера.....	3
Правила и условия безопасной эксплуатации	7
Установка и эксплуатация холодильника.....	8
Перед началом эксплуатации холодильника	9
КАК ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ УСТРОЙСТВО	10
Информация о технологии Frost Free	10
Настройка термостата.....	11
Предупреждения по поводу настройки температуры	11
Аксессуары	12
Ящик для льда	12
Держатель для бутылок (опционально, в некоторых моделях)	12
Диск регулирования свежести	12
ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ В ХОЛОДИЛЬНИКЕ.....	13
Холодильная камера	13
Морозильное отделение.....	14
ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ	18
Размораживание	18
ДОСТАВКА И ИЗМЕНЕНИЕ МЕСТА УСТАНОВКИ.....	19
ПЕРЕД ТЕМ, КАК ОБРАТИТЬСЯ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР	19
Советы по энергосбережению	21
ДЕТАЛИ И УСТРОЙСТВО ХОЛОДИЛЬНИКА	22
ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ	24
Изменение направления открывания двери	29

Предупреждения общего характера

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Встраивание должно производиться в вентилируемое место с возможностью отвода тепла в ходе эксплуатации морозильника.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте механические устройства, нагревательные приборы, или другие технические средства для ускорения процесса размораживания, не рекомендованные производителем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте электроприборы внутри отсеков для хранения продуктов, если они не относятся к типу, рекомендованному производителем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не нарушайте систему циркуляции хладагента.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание поломки прибора, а также опасности возможных травм во время эксплуатации, устанавливайте прибор на ровной поверхности, фиксируйте его в соответствии с инструкцией.

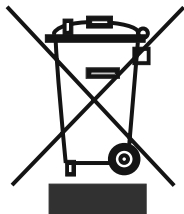
- Если в устройстве используется хладагент R600a, то соответствующая информация указана на информационной маркировке, имеющейся на компрессоре. Чтобы не повредить компрессор, соблюдайте осторожность при транспортировке и установке. R600a является экологически безвредным и безопасным природным хладагентом. Однако необходимо встраивать ваш прибор вдали от источников открытого пламени или сильного тепла. Для предотвращения взрыва и/или воспламенения, в случае утечки хладагента перекройте все источники открытого пламени, и на несколько минут откройте окна для проветривания помещения.
- Во время транспортировки и установки холодильника не допускайте повреждения охлаждающей системы циркуляции.

- Ни при каких обстоятельствах не храните в приборе или в непосредственной близости от него взрывоопасные вещества, в том числе аэрозольные баллоны с легко воспламеняющимся содержимым.
- Прибор предназначен только для бытового использования и для использования в ситуациях, приведенных ниже:
 - поварским персоналом в зонах питания при магазинах, офисах и в других подобных рабочих зонах.
 - в дачных домах, коттеджах, для использования клиентами в номерах отелей, мотелей или других подобных местах проживания.
 - в гостиницах типа «полупансион».
 - в местах общественного питания и подобных заведениях, не связанных с розничной торговлей.
- Если штепсельная вилка прибора не совпадает по конструкции с вашей розеткой, обратитесь за помощью к квалифицированному специалисту авторизованного сервисного центра. Подключайте прибор в сеть с напряжением, указанным на приборе.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или с отсутствием опыта и знаний при отсутствии надзора или инструкций по использованию устройства со стороны лица, ответственного за их безопасность. Необходимо следить за детьми с целью предотвращения игр с холодильником.
- В шнуре питания холодильника используется штепсельная вилка со специальным заземлением. Данный штепсель должен использоваться только со специальной заземленной розеткой на 16 ампер. Если в вашем доме отсутствует такая розетка, для ее установки обращайтесь только к квалифицированному электрику.

- Запрещается любое другое нецелевое использование, не указанное в данных инструкциях. Устройство может использоваться детьми, приблизительно в возрасте от 8 лет и старше при условии, что дети используют прибор под присмотром взрослых, обучены пользованию прибором и предупреждены о рисках, ассоциирующихся с использованием прибора. Прибор и сетевой кабель прибора следует размещать вне досягаемости детей в возрасте до 8 лет. Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не пользуйтесь прибором с поврежденным электрическим шнуром или штепсельной вилкой. Не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Замена электрического шнура и штепсельной вилки должна производиться только в уполномоченном сервисном центре.
- Этот прибор не предназначен для использования на высоте более 2000 м над уровнем моря.

Рекомендации по утилизации

- Снимите все двери с Вашего старого холодильника или морозильника перед тем, как его выбросить. В противном случае дети или животные могут забраться внутрь и задохнуться там.
- В этом холодильнике используются изоляционные материалы, в состав которых входят легко воспламеняющиеся газы. При утилизации этого устройства соблюдайте все меры предосторожности.



Для повторного использования, переработки, восстановления и утилизации изделия следует обратиться в местные органы управления.

Примечание:

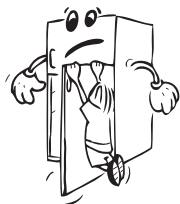
- Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации до установки и использования холодильника. Мы не несем ответственности в случае возникновения повреждений, связанных с неправильным использованием устройства.
- Следуйте всем инструкциям руководства по эксплуатации и храните его в безопасном месте для решения вопросов, которые могут возникнуть в дальнейшем.
- Данное устройство предназначено только для бытового использования внутри помещений и может применяться только для указанных целей. Оно не пригодно для использования в коммерческих и иных целях. Использование прибора в других условиях приводит к аннулированию гарантийных обязательств.
- Данное устройство предназначено для использования в бытовых условиях внутри помещений и пригодно только для охлаждения/ хранения пищевых продуктов. Оно не пригодно для использования в коммерческих и иных целях или для хранения каких-либо материалов, за исключением продуктов. В противном случае наша компания не несет ответственности за возможные убытки.

Правила и условия безопасной эксплуатации

- Не применяйте штепсельную розетку с разветвителем или удлинитель.
- Не вставляйте в розетку поврежденные, изношенные или старые штепсели.
- Не отрывайте, не сгибайте и не повреждайте шнур питания.
- Не перекручивайте и не сгибайте кабели, а также держите их на достаточном расстоянии от горячих поверхностей.



- После установки убедитесь, что шнур питания не деформирован и не зажат под холодильником.
- Прибор не предназначен для детских игр, не позволяйте детям виснуть на дверцах, не оставляйте маленьких детей без присмотра.
- Во избежание электротравм, не втыкайте и не извлекайте штепсель из розетки мокрыми руками.
- Не храните стеклянные бутылки, банки с безалкогольными напитками в морозильной камере. Бутылки или жестяные банки могут взорваться.
- В целях безопасности, не храните взрывчатый или легковоспламеняющийся материал в холодильнике. Храните напитки с высоким содержанием алкоголя в морозильной камере в вертикальном положении, плотно закрыв горлышко бутылки.
- При извлечении льда, замороженного в морозильной камере, не притрагивайтесь к нему, так как лед может вызвать обморожение и/или порезы.
- Не дотрагивайтесь до замороженных продуктов влажными руками! Не употребляйте мороженое и кубики льда непосредственно после их извлечения из морозильной камеры!
- Не замораживайте продукты повторно после того, как они разморозились. Это может негативно сказаться на Вашем здоровье, например, вызвать пищевое отравление.
- Не закрывайте и не накрывайте заднюю часть холодильника.
- Не эксплуатируйте какие-либо электроприборы внутри холодильной или морозильной камеры.
- Закрепляйте аксессуары в холодильнике во время транспортировки во избежание их повреждения.



Установка и эксплуатация холодильника

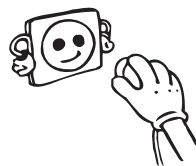
Перед началом использования холодильника обратите внимание на следующие пункты:

- Рабочее напряжение холодильника составляет 220-240 В при частоте 50 Гц.
- Обеспечьте свободный доступ к электрической розетке после установки прибора.
- При первом включении холодильника, возможно появление специфического запаха. После начала процесса охлаждения запах исчезнет.
- Перед подключением кабеля электропитания, убедитесь, что значение напряжения, указанное на табличке с техническими характеристиками, соответствует величине напряжения электрической сети Вашего дома.
- Вставьте штепсель в розетку с надлежащим заземляющим соединением. Если электрическая розетка не имеет вывода заземления, или штепсель не подходит для подключения к розетке, мы рекомендуем вам обратиться за помощью к квалифицированному электрику.
- Устройство должно подключаться к сети с надлежащим образом установленной розеткой с предохранителем. Питание (переменный ток) и напряжение в рабочей точке должны быть указаны на заводской табличке устройства (заводская табличка расположена слева внутри холодильника).
- Мы не несем ответственности за какой-либо ущерб, причиненный в результате использования холодильника без заземления.
- Поместите холодильник в такое место, которое исключает попадание прямых солнечных лучей.
- Холодильник ни при каких обстоятельствах не должен использоваться на открытом воздухе или оставляться под дождем.
- Холодильник должен находиться минимум в 50 см от кухонных плит, духовок и обогревателей, а также на расстоянии минимум 5 см от электропечей.
- Когда холодильник находится рядом с морозильным аппаратом для глубокого замораживания, расстояние между ними должно быть минимум 2 см для предотвращения выпутания конденсата на наружной поверхности.
- Не помещайте на холодильник тяжелые предметы.
- Перед использованием произведите тщательную чистку устройства, особенно внутри (см. раздел «Чистка и обслуживание»).
- Процедура установки на кухне приведена в разделе «Установка» - см.стр. 45. Изделие предназначено для использования только при встраивании на кухне, соответствующей всем требованиям.
- Перед началом использования холодильника протрите все его части теплой водой с добавлением чайной ложки соды, а затем сполосните чистой водой и высушите. После очистки установите все части на место.



Перед началом эксплуатации холодильника

- При использовании холодильника в первый раз или после его транспортировки для достижения эффективной работы установите холодильник в вертикальное положение на 3 часа, а затем подключите питание. В противном случае, Вы можете повредить компрессор.
- При использовании в первый раз холодильник может иметь запах; после начала охлаждения запах выветрится.

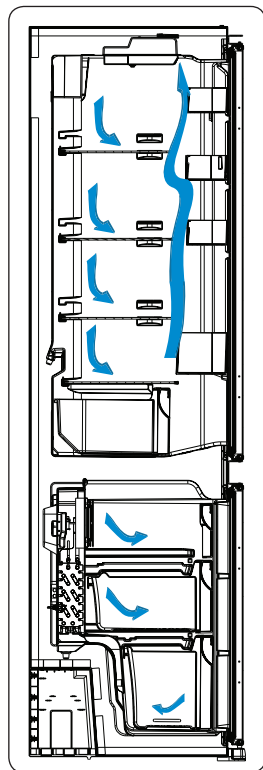


ЧАСТЬ - 2. КАК ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ УСТРОЙСТВО

Информация о технологии Frost Free

Холодильники с системой Frost Free (“Свободный от инея”) отличаются от других холодильников системой оттаивания. В обычных холодильниках в морозильной камере влага, попадающая через дверные проемы и влага, содержащаяся в продуктах, вызывает образование изморози и льда в морозильной камере. Для того, чтобы разморозить образовавшиеся снег и лёд, необходимо выключить холодильник, вынуть продукты, которые должны быть сохранены холодными во время этого процесса, и удалить накопленный лёд.

Ваш холодильник оснащен системой Frost Free и имеет конструктивные отличия от холодильников, не снабженных этой функцией. Воздух из холодильной и морозильной камеры поступает в специальную сушильную камеру, где частицы влаги, содержащиеся в нем, оседают на конденсаторосборнике. После этого осушенный воздух снова поступает в холодильную и морозильную камеры холодильника. Таким образом, благодаря системе Frost Free, стенки вашего холодильника всегда будут свободны от инея и наледи.



Настройка термостата

Холодильная камера

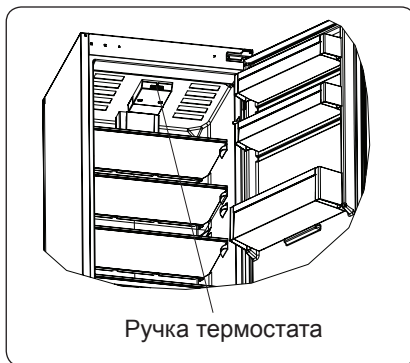
Обеспечивает автоматическую настройку температуры в холодильной и морозильной камере холодильника. Регулировка может производиться в диапазоне от 1 до 5. При повороте ручки термостата от 1 до 5 охлаждение усиливается. В целях энергосбережения в зимние месяцы вы можете эксплуатировать холодильник в нижнем положении.

Ручка термостата холодильной камеры;

4 - 5 : Для интенсивного охлаждения

2 - 3 : Для нормальной эксплуатации.

1 : Для менее интенсивного охлаждения.



Предупреждения по поводу настройки температуры

- Для достижения максимальной эффективности не рекомендуется, чтобы холодильник работал в условиях температуры воздуха ниже 10°C.
- Настройку температуры необходимо выполнять в зависимости от частоты открывания дверцы и количества продуктов, хранящихся в холодильнике.
- Для входа в режим работы полного охлаждения, рекомендуется непрерывная работа прибора в течение 24 часов после подключения, в зависимости от температуры наружного воздуха. Не открывайте дверцы холодильника слишком часто и не помещайте слишком много продуктов в этот период.
- Функция 5-минутной задержки применяется для предотвращения повреждения компрессора холодильника, когда его отключают из розетки, а затем снова включают для работы, или при отключениях электроэнергии. Холодильник начнет нормально работать через 5 минут.
- Это оборудование предназначено для эксплуатации при диапазоне внешних температур 16°C - 43°C.

Аксессуары

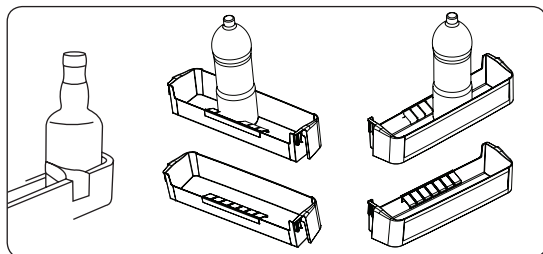
Ящик для льда

- Наполните ящик для льда водой и поместите его в морозильное отделение.
- После того, как вода полностью превратится в лед, Вы сможете перевернуть ящик, как показано на рисунке, чтобы получить кубики льда.



Держатель для бутылок (опционально, в некоторых моделях)

Чтобы предотвратить падение или соскальзывание бутылок, рекомендуется использовать держатель для бутылок. Также использование держателя для бутылок позволит избежать шума, который возникает при открывании или закрывании дверцы.

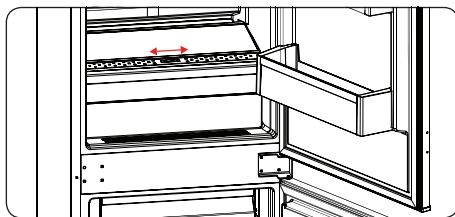


Диск регулирования свежести

Если регулятор влажности установить в закрытое положение, свежие фрукты и овощи будут храниться дольше.

В случае, когда отделение для фруктов и овощей заполнено до отказа, диск регулирования свежести, расположенный на передней стенке контейнера, следует открыть. Благодаря этому будет регулироваться воздух и уровень влажности в контейнере, и срок годности продуктов увеличится.

При появлении конденсации на стеклянной полке, регулятор влажности следует установить в открытое положение.



Внешний вид и текстовое описание аксессуаров могут различаться в зависимости от модели устройства.

ЧАСТЬ - 3. ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ В ХОЛОДИЛЬНИКЕ

Холодильная камера

- Для предотвращения увлажнения и образования запаха, продукты должны размещаться в холодильнике в закрытых контейнерах или с закрытой верхней частью.
- Продукты и напитки до помещения их в холодильник должны быть охлаждены до комнатной температуры.
- Пожалуйста, следите, чтобы продукты не упирались в лампу и крышку холодильного отделения.
- Фрукты и овощи могут быть помещены непосредственно в отсек для фруктов и овощей без упаковки по отдельности.

Ниже приведены некоторые рекомендации по размещению и хранению продуктов в холодильном отделении.

Продукты	Время хранения	Куда поместить в холодильной камере
Овощи и фрукты	1 неделя	В отсек для хранения фруктов и овощей (без обертки)
Мясо и рыба	2 – 3 дня	В пластиковой пленке или в пакетах, либо в металлической коробке (на стеклянной полке)
Свежий сыр	3 – 4 дня	На специальной полке на дверце
Масло и маргарин	1 неделя	На специальной полке на дверце
Бутилированные продукты, молоко и йогурт	До истечения срока хранения, указанного производителем	На специальной полке на дверце
Яйца	1 месяц	На полке-контейнере для яиц
Готовые блюда		На всех полках

Примечание: Картофель и чеснок желательно не хранить в холодильнике. Мясо, если оно не было приготовлено, не рекомендуется повторно замораживать после оттаивания.

Морозильное отделение

- Камера глубокой заморозки используется для хранения замороженных или глубоко замороженных продуктов, а также для приготовления льда.
- Пожалуйста, размещайте продукты, которые вы хотели бы заморозить, в верхний лоток морозильника, но так, чтобы не превышать заявленную вместимость вашего холодильника. Не размещайте продукты, которые вы хотите заморозить в первый раз, рядом с уже замороженными продуктами. Вы сможете переложить их к другим замороженным продуктам только после 24 часов заморозки.
- При замораживании продуктов (например, мяса, фарша, рыбы и т.д.), разделите их по частям для разового приготовления.
- Не замораживайте повторно продукты, которые были разморожены. Это может быть опасным для вашего здоровья, так как в данном случае возможно пищевое отравление.
- Не размещайте в камере глубокой заморозки горячие блюда, пока они не остынут. Это приведет к гниению других продуктов, которые были заморожены ранее.
- При покупке замороженных продуктов убедитесь, что они были заморожены при надлежащих условиях, и их упаковка не повреждена.
- При хранении продуктов, следуйте инструкциям по хранению, указанным на упаковке замороженных продуктов. В случае отсутствия указаний на упаковке продукты должны быть употреблены в ближайшее время.
- Продукты необходимо донести до того, как они испортятся, и разместить на полке быстрой заморозки как можно быстрее. Не используйте для замораживания дверные полки.
- Если на упаковку замороженных продуктов попала влага, и они стали издавать неприятный запах, это означает, что они хранились в ненадлежащих условиях и испортились. Не покупайте такие продукты!
- Срок хранения замороженных продуктов зависит от температуры окружающей среды, параметров регулировки термостата, от того, насколько часто открывалась дверца, от типа продуктов и от количества времени с момента покупки до размещения их в морозильной камере. Всегда следуйте указаниям на упаковке и никогда не превышайте срок хранения.

Рыба и мясо	Подготовка	Продолжительность хранения (месяцев)	Период таяния при комнатной температуре -часы-
Бифштекс	Упаковать для заморозки в удобных порциях	6-10	1-2
Баранина	Упаковать для заморозки в удобных порциях	6-8	1-2
Жареная телятина	Упаковать для заморозки в удобных порциях	6-10	1-2
Кубики телятины	В маленьких кусочках	6-10	1-2
Кубики баранины	В кусочках	4-8	2-3
Фарш	В удобных порциях, упакованных без специй	1-3	2-3
Потроха (кусок)	В кусочках	1-3	1-2
Колбаса/Салями	Должна быть упакована даже при наличии оболочки		Пока не оттает
Курица или индейка	Упаковать для заморозки в удобных порциях	7-8	10-12
Гусь/утка	Упаковать для заморозки в удобных порциях	4-8	10
Оленина - крольчатина - дикий кабан	Порциями по 2.5 кг, без костей	9-12	10-12
Пресноводная рыба (форель, обыкновенная щука, рыба)	Ее следует промыть и высушить после тщательной внутренней очистки и соскабливания чешуи. Там, где это необходимо, отрезать хвост и голову.	2	До тех пор, пока хорошо не разморозится
Нежирная рыба (морской окунь, палтус, камбала)		4-8	До тех пор, пока хорошо не разморозится
Жирная рыба (скумбрия, макрель, луфарь, анчоусы)		2-4	До тех пор, пока хорошо не разморозится
Ракообразные	Очищенный и расфасованный по упаковкам	4-6	До тех пор, пока хорошо не разморозится
Икра	В своей упаковке, внутри алюминиевой или пластиковой чашки	2-3	До тех пор, пока хорошо не разморозится
Улитки	В подсоленной воде, внутри алюминиевой или пластиковой чашки	3	До тех пор, пока хорошо не разморозится

Примечание: Замороженные продукты после их оттаивания должны готовиться как свежие продукты. Если они не будут приготовлены после размораживания, их НЕЛЬЗЯ замораживать снова.

Овощи и фрукты	Подготовка	Продолжительность хранения (месяцев)	Период таяния при комнатной температуре -часы-
Цветная капуста	Удалите листья, разделите кочан на части и держите в воде с небольшой частью лимона	10 - 12	Можно сразу использовать в замороженном виде
Зеленые бобы, фасоль	Помойте их и разрежьте на маленькие кусочки.	10 - 13	Можно сразу использовать в замороженном виде
Горох	Очистьте их от шелухи и помойте.	12	Можно сразу использовать в замороженном виде
Грибы и аспарагус	Помойте их и разрежьте на маленькие кусочки.	6 - 9	Можно сразу использовать в замороженном виде
Капуста	В очищенном состоянии	6 - 8	2
Баклажан	После того, как помыли, разрежьте его на кусочки по 2 см	10 - 12	Отделять пластины друг от друга
Кукуруза	Очистьте и уложите в емкость, не удаляя стержень, или в зернах	12	Можно сразу использовать в замороженном виде
Морковь	Очистьте их и нарежьте ломтиками	12	Можно сразу использовать в замороженном виде
Перец	Отрежьте стебель, разрежьте на две половинки и удалите семена.	8 - 10	Можно сразу использовать в замороженном виде
Шпинат	Промыть	6 - 9	2
Яблоки и Груши	Порезать на ломти, удалив кожуру	8 - 10	(в морозильнике) 5
Абрикос и персик	Разделить наполовину и удалить семена	4 - 6	(в морозильнике) 4
Клубника и малина	Помойте их и очистьте	8 - 12	2
Приготовленные фрукты	В чашке с добавлением 10% раствора сахара	12	4
Слива, вишня, клюква	Помойте их и удалите стебель	8 - 12	5 - 7

Молочные продукты и Мучные изделия		Подготовка	Продолжительность хранения (месяцы)	Условия хранения	
Пакетированное (гомогенизированное) молоко		В собственной упаковке	2 - 3	Только гомогенизированное молоко	
Сыр, кроме белого сыра		Ломтиками	6 - 8	Для кратковременного хранения можно оставить в фабричной упаковке. Для долгосрочного хранения, необходимо также завернуть их в полимерную пленку	
Масло, маргарин		В собственной упаковке	6		
Яйца (*)	Белок яйца	Хорошо размешано, добавляется щепотка соли или сахара, чтобы избежать излишней густоты	10 - 12	30 г эквивалентны желтку.	В закрытом контейнере
	Яичная масса (белок – желток)		10	50 г эквивалентны желтку.	
	Желток яйца	Хорошо размешано, добавляется щепотка соли или сахара, чтобы избежать излишней густоты	8 - 10	20 г эквивалентны желтку.	

(*) Не замораживать со скорлупой. Белок и желток необходимо замораживать по отдельности или в полностью перемешанном виде.

	Продолжительность хранения (месяцев)	Период таяния при комнатной температуре (часы)	Продолжительность оттаивания в духовке (минуты)
Хлеб	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °С)
Печенье	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °С)
Пирог	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °С)
Торт	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °С)
Слоеное тесто	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °С)
Пицца	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °С)

Некоторые специи в готовых продуктах (анис, базилик, укроп, уксус, перечные смеси, имбирь, чеснок, лук, горчица, тмин, майоран, черный перец и т.д.) после длительного хранения могут приобрести неприятный вкус. Следовательно, замороженные продукты должны быть лишь слегка приправлены специями или же специи следует добавлять после размораживания продуктов.

Время хранения готовых продуктов зависит от использованного масла. Продукты, приготовленные на маргарине, телячьем жире, оливковом масле и сливочном масле, пригодны для хранения, продукты, приготовленные на арахисовом масле, не рекомендованы для хранения.

Жидкие продукты должны быть заморожены в пластмассовых контейнерах, остальные – в полимерной пленке или пакетах.

ЧАСТЬ - 4. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

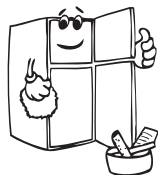
- Убедитесь, что Вы отключили холодильник от сети перед его очисткой.



- При мытье холодильника не лейте на него воду.



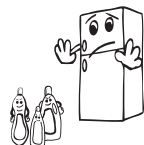
- Вы можете протереть внутренние и внешние стороны мягкой тканью или губкой с использованием теплой мыльной воды.



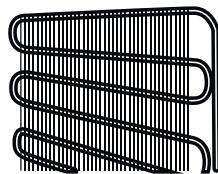
- Каждую деталь следует очистить мыльной водой отдельно. Не проводить очистку в посудомоечной машине.



- Никогда не используйте для очистки холодильника воспламеняющийся, взрывчатый или агрессивный материал, вызывающий коррозию, к примеру, растворители, газы, кислоты.



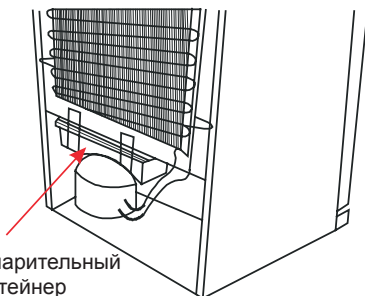
- Для экономии электроэнергии и улучшения продуктивности работы необходимо проводить очистку конденсатора щеткой, по крайней мере, один раз в год.



Убедитесь, что Вы выключили холодильник из сети при его очистке.

Размораживание

Ваш холодильник размораживается полностью автоматически. Вода, образовавшаяся в результате размораживания, стекает в испарительный контейнер через водосборную канавку под конденсатором и испаряется.



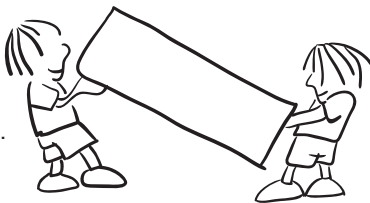
Испарительный контейнер

Замена светодиодной подсветки

Если ваш холодильник оснащен светодиодной подсветкой, обратитесь в техническую службу, т.к. она может быть заменена только уполномоченным специалистом.

ЧАСТЬ - 5. ДОСТАВКА И ИЗМЕНЕНИЕ МЕСТА УСТАНОВКИ

- Для повторной транспортировки лучше хранить оригинальную упаковку и пенопласт (по желанию).
- Снять подвижные детали (полки, вспомогательные приспособления, контейнеры для овощей и т.д.) или зафиксировать их во время транспортировки или повторной установки с помощью ленты во избежание ударов.
- Упаковать холодильник в толстую упаковку, обернуть лентой и прочными веревками и следовать инструкциям по транспортировке, содержащимся на упаковке.



Переносите холодильник в вертикальном положении.

ЧАСТЬ - 6. ПЕРЕД ТЕМ, КАК ОБРАТИТЬСЯ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Если Ваш холодильник работает неправильно, проблема может быть незначительной. Поэтому перед обращением к специалистам, для сохранения денег и времени проверьте следующее:

Что необходимо делать, если прибор не работает;

Проверьте следующее (возможные причины);

- Отсутствует электропитание;
- Общий выключатель электроэнергии в Вашем доме отключен;
- Электрическая розетка неисправна; Для проверки, подключите в розетку любое проверенное работающее устройство.

Что необходимо делать, если прибор не работает должным образом:

Проверьте следующее (возможные причины):

- Перегрузка устройства;
- Ручка термостата установлена в положение «1» (в этом случае рекомендуется установить ручку термостата в большее положение);
- Плотны ли закрыты дверцы;
- Отсутствует ли пыль на конденсаторе;
- Достаточное ли расстояние между задней стенкой и стеной.

Если прибор шумит;

Охлаждающий газ, циркулирующий в замкнутой схеме морозильника, может производить легкий шум (напоминающий звук выделения пузырьков) даже когда компрессор не работает. Не волнуйтесь. Это нормальное явление. Если звуки отличны от указанных выше, проверьте следующее;

- Насколько хорошо выровнено устройство;
- Не касается ли что-нибудь задней стенки;

- Наличие на устройстве вибрирующих предметов.

Если в нижней части холодильника скапливается вода,

проверьте следующее:

Не засорилось ли сливное отверстие для талой воды (используйте сливную пробку для размораживания для очистки сливного отверстия)

Если продукты в холодильнике недостаточно охлаждаются:

Ваш холодильник предназначен для функционирования при интервалах температур окружающей среды, обозначенных на технической информации этикетке. Мы не рекомендуем осуществлять эксплуатацию холодильника, если наружная температура не будет соответствовать обозначенным температурным пределам, так как это может повлиять на охлаждающую способность устройства.

Рекомендации

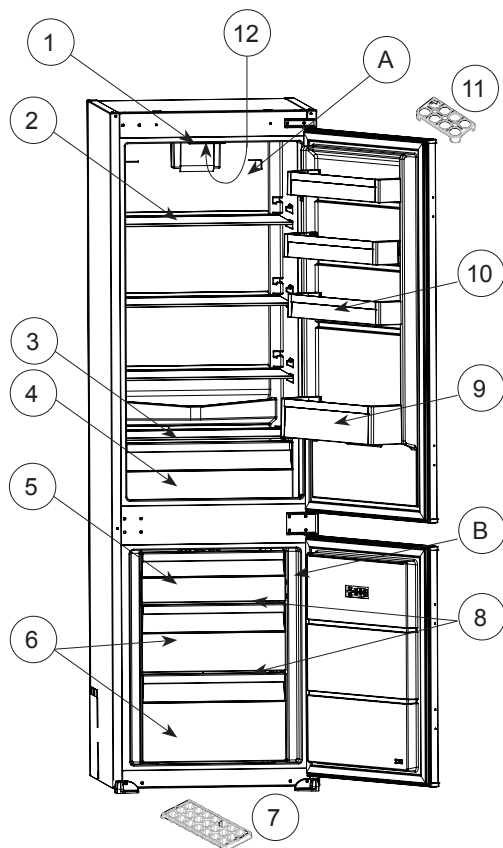
- Плавкий предохранитель компрессора срабатывает после внезапного отключения электроэнергии или после отключения холодильника из розетки, чтобы дать газу в системе охлаждения время для стабилизации. Холодильник включится через 4 – 5 минут, это нормально.
- Блок охлаждения холодильника спрятан в задней стенке. Поэтому, внутри холодильника (на задней поверхности) могут появляться капельки воды или лед, в силу того, что компрессор работает с определенными интервалами. Это нормально. В размораживании нет необходимости, если количество наледи не слишком большое.
- Чтобы полностью отключить устройство, следует извлечь вилку из розетки (для очистки и на время оставления дверей открытыми).
- Если после выполнения всех изложенных выше инструкций проблема сохраняется, проконсультируйтесь с ближайшей авторизованной сервисной службой.
- Купленный вами холодильник предназначен только для бытового использования и может использоваться только внутри помещений по указанному назначению. Оно не пригодно для использования в коммерческих и иных целях. Мы обращаем Ваше внимание, что если потребитель использует данное устройство не в соответствии с данными условиями, производитель и продавец не несут ответственности за ремонт и отказ во время гарантийного срока.
- Срок службы холодильника, заявленный Департаментом Промышленности, составляет 10 лет (период замены деталей, необходимых для его правильной работы).

Класс климатических условий	Температура наружного воздуха (°C)
T	Между 16 и 43 °C
ST	Между 16 и 38 °C
N	Между 16 и 32 °C
SN	Между 10 и 32 °C

Советы по энергосбережению

- 1–** Установите прибор в прохладном, хорошо вентилируемом помещении, куда не попадают прямые солнечные лучи, вдали от источников тепла (батареи отопления, плиты и т.д.). В противном случае необходимо использовать изоляционную панель.
- 2–** Охладите подогретые продукты и напитки перед размещением в холодильнике.
- 3–** При размораживании замороженных продуктов, помещайте их в холодильную камеру. Низкая температура замороженных продуктов во время размораживания будет способствовать поддержанию низкой температуры внутри холодильной камеры. Таким образом, будет обеспечиваться оптимальное энергосбережение.
- 4–** При размещении напитков и жидких продуктов они должны храниться в закрытом виде, иначе уровень влажности внутри холодильника повысится и время охлаждения будет увеличено. Также, хранение напитков и жидких продуктов в закрытом виде способствует сохранению их запаха и вкуса.
- 5–** При размещении продуктов и напитков следует минимально открывать дверцу.
- 6–** Следите за тем, чтобы отсеки холодильника с различной температурой (к примеру, отсек для фруктов и овощей) оставались закрытыми.
- 7–** Дверное уплотнение должно быть чистым и гибким. В случае износа прокладок необходимо произвести их замену.

ЧАСТЬ - 7. ДЕТАЛИ И УСТРОЙСТВО ХОЛОДИЛЬНИКА

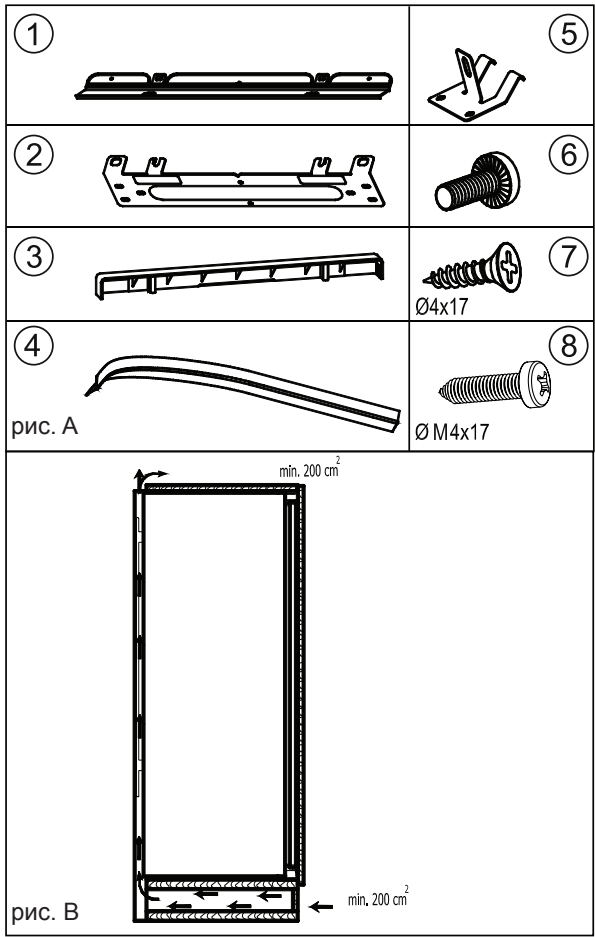


Ниже приведен простой перечень деталей холодильника.
Детали могут отличаться в зависимости от модели.

A) Холодильная камера
B) Морозильная камера

1) Турбовентилятор *
2) Полочки холодильника
3) Полка ящика для фруктов и овощей
4) Ящик для фруктов и овощей
5) Крышка морозильного отделения
6) Выдвижной ящик морозильного отделения

7) Лоток для льда
8) Стекланные полки морозильной камеры
9) Полочка для бутылок
10) Полка для бутылок
11) Держатель яиц
12) Ручка термостата и Лампа холодильника и плафон



ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

! Рекомендуется, чтобы установку данного устройства выполнял уполномоченный квалифицированный персонал.

! Перед установкой внимательно прочитайте данные инструкции.

! Установите холодильник/морозильник в предназначенное для этого место в кухонной мебели.

! Размеры шкафа зависят от материала триммера⁽¹⁾.

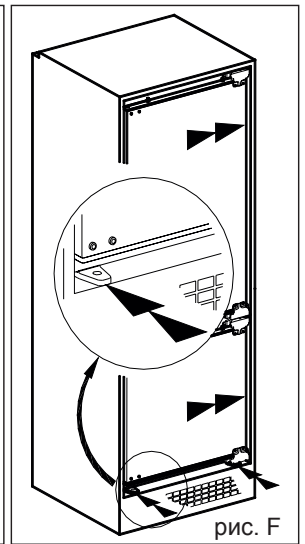
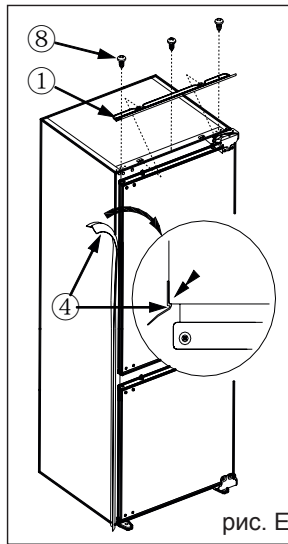
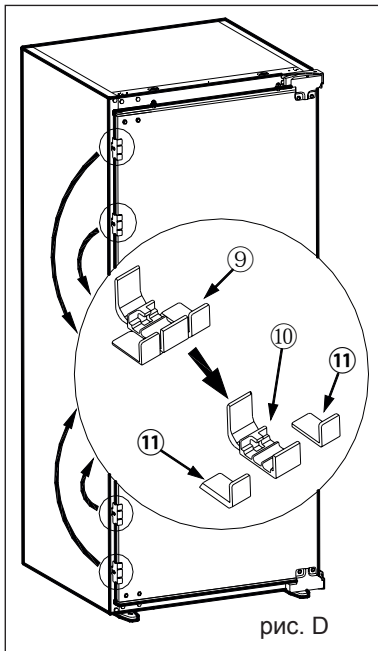
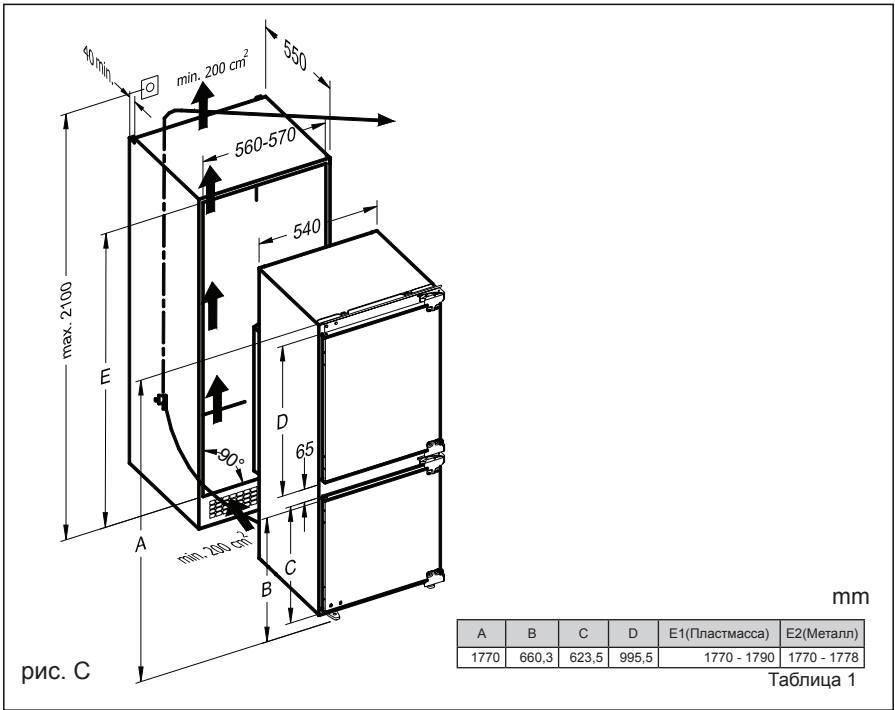
1. Если триммер⁽¹⁾ изготавливается из пластмассы, размеры шкафа определяются по таблице 1/E1.
2. Если триммер⁽¹⁾ изготавливается из металла, размеры шкафа определяются по таблице 1/E2.

! При необходимости измените направление открывания дверцы в соответствии с инструкциями.

1. Необходимые элементы крепления указаны на рис. А.
2. Откройте упаковку. Возьмите прокладку⁹ и разделите ее на три части, как показано на рис. D. Средняя часть — это направляющая двери¹⁰. Остальные две части служат прокладками двери¹¹ (рис. D).
3. Вставьте декоративную крышку¹ в гнездо и закрепите винтами⁶ (рис. E).
4. Пропустите кабель питания через вентиляционную шахту и расположите его так, чтобы устройство можно было легко подключить сразу после установки (рис. В — рис. С).
5. Обрежьте декоративную крышку⁴ по высоте проема и приклейте ее на обратной стороне от дверных петель устройства (рис. E).
6. Поднимите устройство и установите его в предназначенное для него место в кухонной мебели.
7. Установите устройство в кухонной мебели с помощью петель и выровняйте передние ножки так, чтобы они были параллельны лицевой поверхности кухонной мебели (рис. F).
8. Откройте дверцы устройства и закрепите передние ножки винтами⁷ (рис. G).
9. Прикрепите декоративную крышку¹ к кухонной мебели, используя винты⁷ (рис. G).
10. Прикрепите дверные петли к кухонной мебели, используя винты⁷ (рис. G).
11. Закройте дверцы устройства. Отвинтите и извлеките гайки¹⁴, шайбы¹³ и регулировочные болты¹² из верхней дверцы устройства¹⁹ (рис. H).
12. Снимите защитные пленки с клейких лент на направляющих¹⁰, на которых крепятся двери. Разместите направляющие двери¹⁰ на верхней дверце устройства¹⁹, вставив выступы в отверстия верхней дверцы устройства¹⁹ и установив лицевые поверхности направляющих дверцы¹⁰ и дверцу устройства параллельно. Направляющие¹⁰ необходимо прикрепить к верхней дверце устройства¹⁹ (рис. H).
13. Установите дверной кронштейн² в направляющие¹⁰ (рис. J —рис. K).
14. Снимите пленки с клейких лент на передней стороне дверного кронштейна².
15. Снимите пленки с клейких лент на прокладках дверного уплотнителя¹¹, прикрепите прокладки к верхней двери¹⁵, ближе к верхним углам (рис. K).
16. Установите дверь¹⁵ на дверном кронштейне², совместив дверные прокладки¹¹

на левом, правом и верхнем краях со сторонами элемента мебели или дверями ближайших верхних секций мебели (рис. К).

17. Убедитесь, что верхняя дверь¹⁵ плотно прилегает к дверному кронштейну². Потяните верхнюю дверь¹⁵, позволяя дверному кронштейну² открепиться от направляющих¹⁰. Убедитесь, что дверной кронштейн² по-прежнему прилегает к верхней двери¹⁵ (рис. L).
18. Положите верхнюю дверь¹⁵ на пол и закрепите дверной кронштейн² на верхней двери¹⁵ с помощью винтов⁷ (рис. L).
19. Для того чтобы убрать небольшие зазоры, предусмотрены пластиковые прокладки^A, наклеенные на дверной кронштейн². Удалите пластиковые прокладки^A (рис. M).
20. Демонтируйте направляющие¹⁰ с верхней дверцы устройства¹⁹. Закрепите регулировочные болты¹² в отверстиях верхней дверцы устройства¹⁹, оставляя необходимое пространство для уплотнителя¹¹ (рис. N).
21. Откройте верхнюю дверцу устройства¹⁹. Поместите верхнюю дверь¹⁵ на дверцу устройства, вставляя регулировочные болты¹² в гнезда дверного кронштейна² (рис. N).
22. Установите шайбы¹³ и затяните гайки¹⁴ на регулировочных болтах¹² (рис. N).
23. Зазор 1–2 мм между самим блоком и дверью имеет большое значение для правильной работы устройства. Закройте дверь и выполните тонкую регулировку верхней двери¹⁵ с помощью регулировочных болтов¹² для вертикальной регулировки, а также отрегулируйте другие направления с помощью гнезд дверного кронштейна² (рис. P1).
24. Установите нижние крепления двери⁵ в нижней части верхней дверцы устройства¹⁹ между верхней дверцей устройства¹⁹ и верхней дверью¹⁵. Закрепите нижние крепления двери⁵ при помощи винтов⁶ (рис. O).
25. Закрепите нижние крепления двери⁵ на верхней двери¹⁵ при помощи винтов⁷ (рис. O).
26. Для регулирования пространства между верхней дверью¹⁵ и самим блоком можно ослабить винты⁶, а затем отрегулировать зазор между верхней дверцей устройства¹⁹ и верхней дверью¹⁵ с помощью пружины нижнего крепления двери⁵, одновременно закручивая винты⁶ обратно.
27. Установите крышку³ на дверной кронштейн² (рис. P2).
28. Повторите те же действия для нижней двери.



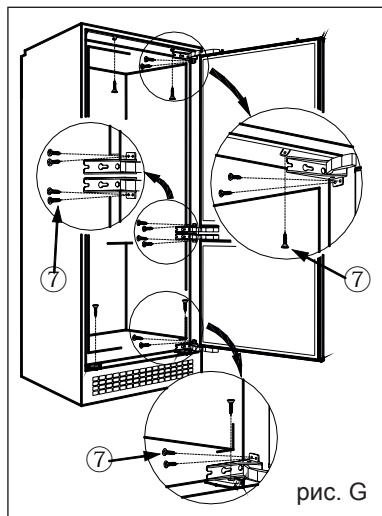


рис. G

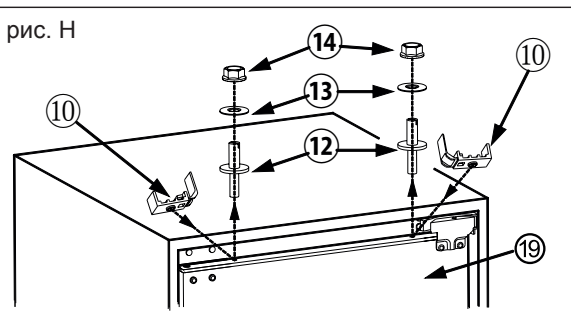


рис. H

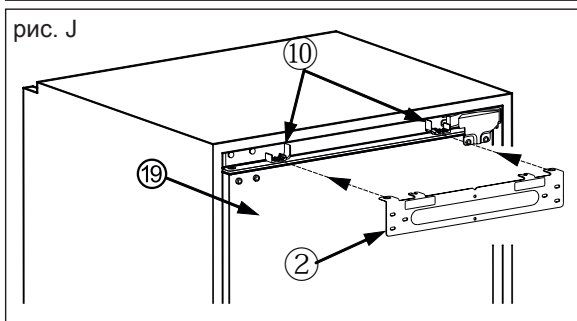


рис. J

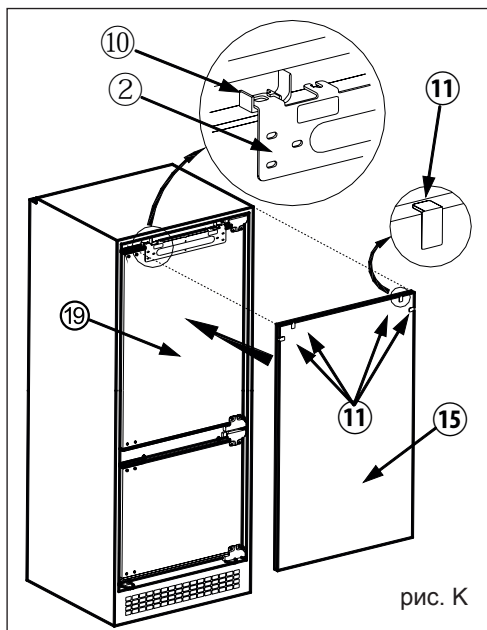


рис. K

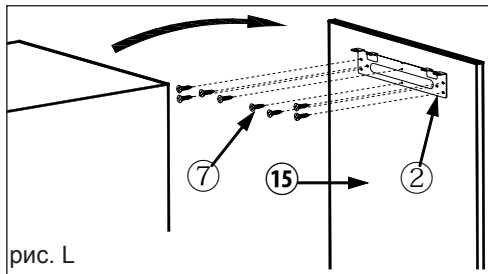


рис. L

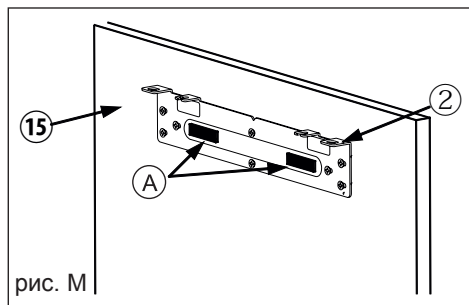


рис. M

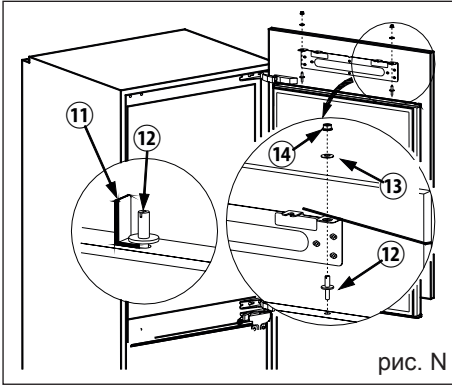


рис. N

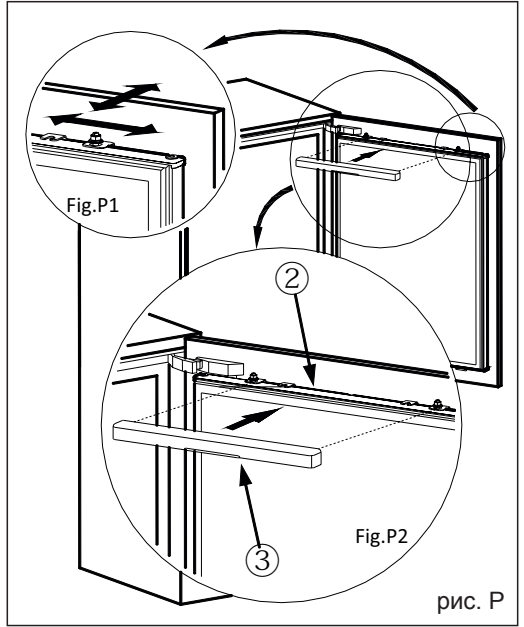


рис. P

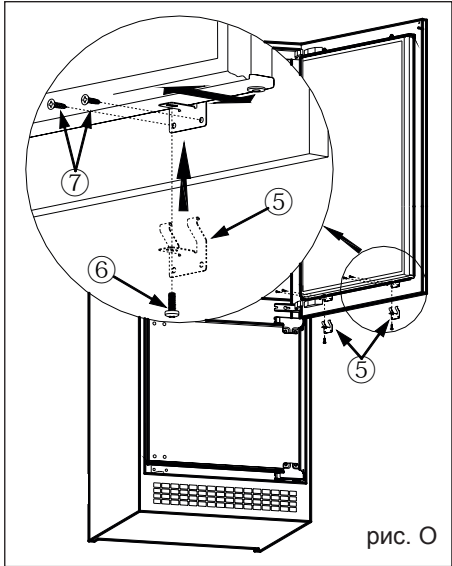


рис. O

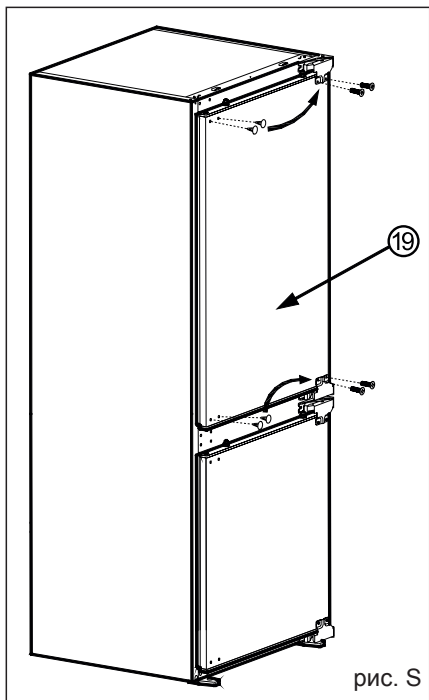


рис. S

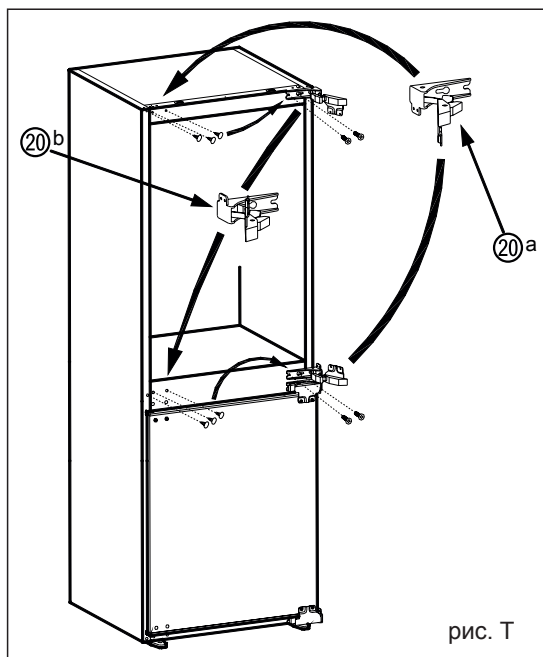


рис. T

Изменение направления открывания двери

! Будьте осторожны, возможно защемление пальцев петлями (петля верхней двери^{20-a} и петля нижней двери^{20-b}).

1. Открутите винты на лицевой стороне верхней дверцы устройства¹⁹. Поместите верхнюю дверцу устройства¹⁹ в безопасное место (рис. S).
2. Установите заглушки на отверстия верхней дверцы устройства¹⁹ на лицевой стороне, а также на обратной стороне (рис. S).
3. Откройте петлю верхней двери^{20-a} и петлю нижней двери^{20-b} (рис. S) и разберите их (рис. T).
4. Удалите заглушки на отверстиях на противоположной стороне (рис. T).
5. Соберите петлю верхней двери^{20-a} и петлю нижней двери^{20-b} в противоположном углу (рис. T).
6. Соберите верхнюю дверцу устройства¹⁹ (рис. U).
7. Повторите те же действия для нижней двери.

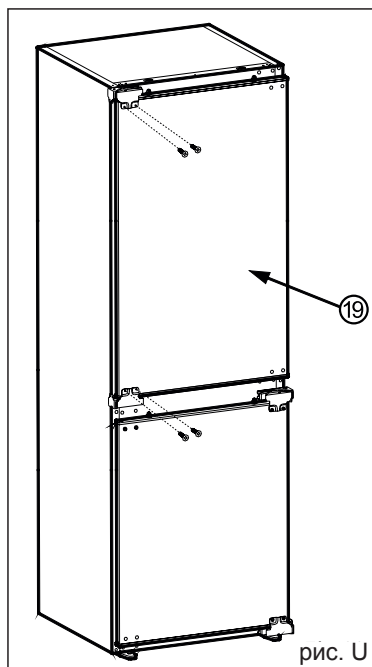


рис. U

Contents

BEFORE USING THE APPLIANCE	31
General warnings	31
Old and out-of-order fridges	33
Safety warnings	33
Installing and operating your fridge freezer	34
Before Using your fridge freezer	35
HOW TO OPERATE THE APPLIANCE	35
Information on the Frost Free technology	35
Thermostat setting	36
Warnings for Temperature Settings	36
Accessories	37
Ice tray	37
Bottle holder	37
Fresh dial	37
FOOD STORAGE IN THE APPLIANCE	38
Refrigerator Compartment	38
Freezer Compartment	38
CLEANING AND MAINTENANCE	42
Defrosting	42
TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION	43
BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE.....	43
Tips for saving energy	44
PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS	45
EN- Installation Instructions	47
EN- Repositioning the door	52

The operating instructions apply to several models. Differences may therefore occur.

PART - 1. BEFORE USING THE APPLIANCE

General warnings

WARNING: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

WARNING: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.

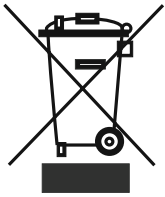
WARNING: To avoid a hazard due to the instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.

- If your appliance uses R600a as a refrigerant (this information will be provided on the label of the cooler) you should take care during transportation and installation to prevent the cooler elements from being damaged. R600a is an environmentally friendly and natural gas, but it is explosive. In the event of a leak due to damage of the cooler elements, move your fridge away from open flames or heat sources and ventilate the room where the appliance is located for a few minutes.
- While carrying and positioning the fridge, do not damage the cooler gas circuit.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and domestic applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments.

- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications.
- If the socket does not match the refrigerator plug, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- A specially grounded plug has been connected to the power cable of your refrigerator. This plug should be used with a specially grounded socket of 16 amperes. If there is no such socket in your house, please have one installed by an authorised electrician.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service agent or similar qualified persons, in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

Old and out-of-order fridges

- If your old fridge has a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may get trapped inside it and may cause an accident.



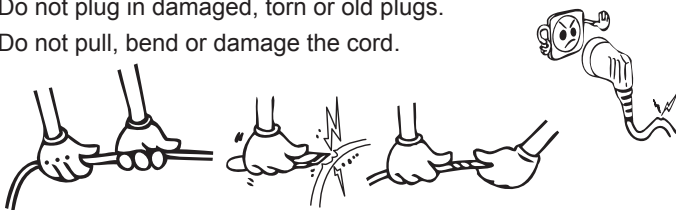
- Old fridges and freezers may contain isolation material and refrigerant with CFC or HFC. Therefore, take care not to harm environment when you are discarding your old fridges.
- Please ask your municipal authority about the disposal of the WEEE reuse, recycle and recovery purposes.

Notes:

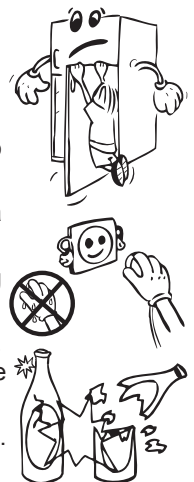
- Please read the instruction manual carefully before installing and using your appliance.
We are not responsible for the damage occurred due to misuse.
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual, and keep this manual in a safe place to resolve the problems that may occur in the future.
- This appliance is produced to be used in homes and it can only be used in domestic environments and for the specified purposes. It is not suitable for commercial or common use. Such use will cause the guarantee of the appliance to be cancelled and our company will not be responsible for losses incurred.
- This appliance is produced to be used in houses and it is only suitable for cooling / storing food. It is not suitable for commercial or common use and/or for storing substances except for food. Our company is not responsible for losses to be incurred in the contrary case.

Safety warnings

- Do not connect your fridge freezer to the mains electricity supply using an extension lead.
- Do not plug in damaged, torn or old plugs.
- Do not pull, bend or damage the cord.



- This appliance is designed for use by adults, do not allow children to play with the appliance or let them hang off the door.
- Never touch the power cord/plug with wet hands as this could cause a short circuit or electric shock.
- Do not place glass bottles or beverage cans in the ice-making compartment as they can burst as the contents freeze.
- Do not place explosive or flammable material in your fridge freezer. Place drinks with high alcohol content vertically in the fridge compartment and make sure that their tops are tightly closed.
- When removing ice from the ice-making compartment, do not touch it. Ice may cause frost burns and/or cuts.
- Do not touch frozen goods with wet hands! Do not eat ice-cream



and ice cubes immediately after you have taken them out of the freezer compartment!



- Do not touch frozen goods with wet hands. Do not eat ice-cream or ice cubes immediately after you have taken them out of the ice-making compartment.
- Do not cover the body or top of fridge with lace. This affects the performance of your fridge freezer.
- Secure any accessories in the fridge freezer during transportation to prevent damage to the accessories.

Installing and operating your fridge freezer

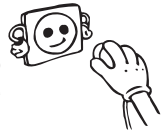
Before starting to use your fridge freezer, you should pay attention to the following points:

- The operating voltage for your fridge freezer is 220-240 V at 50Hz.
- The plug must be accessible after installation.
- Your fridge may have a smell when it is operated for the first time. This is normal and the smell will fade away when your fridge freezer starts to cool.
- Before connecting your fridge freezer, ensure that the information on the data plate (voltage and connected load) matches that of the mains electricity supply. If in doubt, consult a qualified electrician.
- Insert the plug into a socket with an efficient ground connection. If the socket has no ground contact or the plug does not match, we recommend that you consult a qualified electrician for assistance.
- The appliance must be connected with a properly installed fused socket. Power supply (AC) and voltage at the operating point must match with the details on the name plate of the appliance (name plate is located on the inside left of the appliance).
- We do not accept responsibility for any damages that occur due to ungrounded usage.
- Place your fridge freezer where it will not be exposed to direct sunlight.
- Your fridge freezer should never be used outdoors or exposed to rain.
- Your appliance should be at least 50 cm away from stoves, gas ovens and heater cores, and at least 5 cm away from electrical ovens.
- When your fridge freezer is placed next to a deep freezer, there should be at least 2 cm between them to prevent humidity forming on the outer surface.
- Do not place heavy items on the appliance.
- Clean the appliance thoroughly, especially the interior, before use (see Cleaning and Maintenance).
- The installation procedure into the kitchen unit is given in the installation manual. This product is intended to be used in proper kitchen units only.
- Before using your fridge freezer, wipe all parts with a solution of warm water and a teaspoon of sodium bicarbonate, then rinse with clean water and dry. Place all parts in the fridge freezer after cleaning.



Before Using your fridge freezer

- When using your fridge freezer for the first time, or after transportation, keep it in an upright position for at least 3 hours before plugging into the mains. This allows efficient operation and prevents damage to the compressor.
- Your fridge freezer may have a smell when it is operated for the first time. This is normal and the smell will fade away when your fridge freezer starts to cool.



PART - 2. HOW TO OPERATE THE APPLIANCE

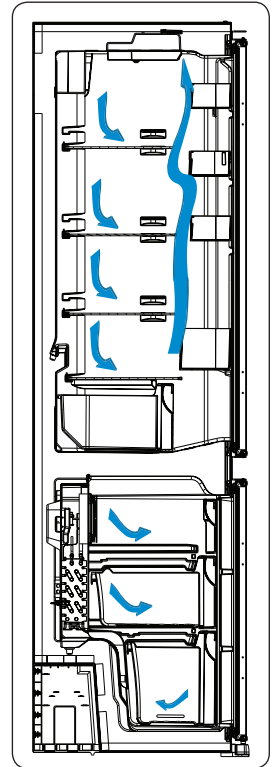
Information on the Frost Free technology

The Frost Free refrigerators are different from the other static refrigerators in terms of their operational system.

In normal fridge freezers, the humidity entering the fridge freezer due to opening the door and the humidity inherent in the food causes freezing in the freezer compartment. To defrost the frost and ice in the freezer compartment, you are periodically required to turn off the fridge, place the food that needs to be kept frozen in a separately cooled container and remove the ice gathered in the freezer compartment.

The situation is completely different in no-frost refrigerators. Dry and cold air is blown into the fridge and freezer compartments homogeneously and evenly from several points via a blower fan. Cold air dispersed homogeneously and evenly between the shelves cools all of your food equally and uniformly, thus preventing humidity and freezing.

Therefore your no-frost fridge freezer allows you ease of use, in addition to its huge capacity and stylish appearance.



Thermostat setting

Cooling compartment

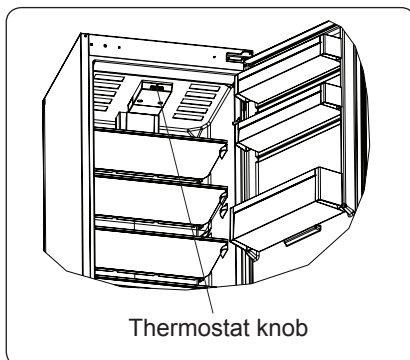
It ensures that the temperature settings in the cooling and freezing compartments of your refrigerator are performed automatically. It may be set to any value ranging from 1 to 5. As you turn the thermostat setting knob from 1 to 5, the temperature decreases. To save energy in winter months, operate your refrigerator in a lower position.

Fridge compartment thermostat knob;

4 - 5 : For further cooling.

2 - 3 : For normal use.

1 : For less cooling.



Warnings for Temperature Settings

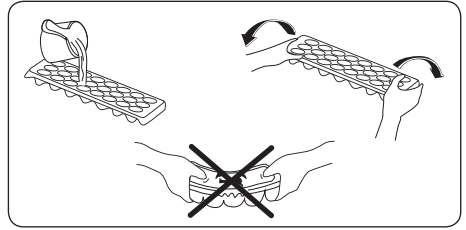
- The ambient temperature, temperature of the freshly stored food and how often the door is opened affects the temperature in the refrigerator compartment. If required, change the temperature setting.
- It is not recommended that you operate your fridge in environments colder than 10°C in terms of its efficiency.
- The thermostat should be set by taking into consideration how often the fresh food and freezer doors are opened and closed, how much food is stored in the refrigerator, and the environment in which the refrigerator is located.
- When you first switch on the appliance, you should ideally try to run it without any food in for 24 hours and not open the door. If you need to use it straight away, try not to put a large quantity of food inside.
- A 5 minute delay function is included to prevent damage to the compressor of your fridge, when you unplug it and then plug it in again to operate it, or when an energy breakdown occurs. Your fridge will start to operate normally after 5 minutes.
- Your fridge is designed to operate in the ambient temperature intervals stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. It is not recommended that your fridge is operated in the environments which are out of the stated temperature intervals. This will reduce the cooling efficiency of the fridge.
- This appliance is designed for use at an ambient temperature within the 10°C - 43°C range.

Climate class	Ambient Temperature (°C)
T	Between 16 and 43 °C
ST	Between 16 and 38 °C
N	Between 16 and 32 °C
SN	Between 10 and 32 °C

Accessories

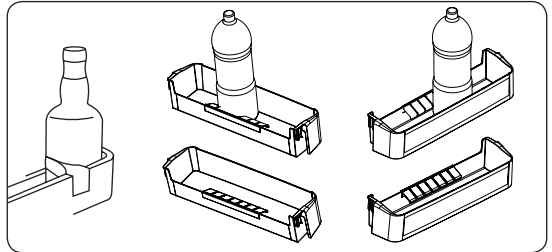
Ice tray (In some models)

- Fill the ice tray with water and place in the freezer compartment.
- After the water has completely turned into ice, you can twist the tray as shown below to remove the ice cubes.



Bottle holder (In some models)

In order to prevent bottles from slipping or falling over, you can use the bottle holder. This will also help to prevent the noise made by bottles when opening or closing the door.

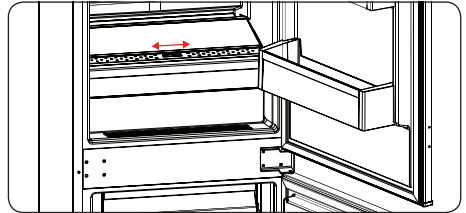


Fresh dial

When the humidity controller in the closed position, it allows fresh fruit and vegetables to be stored longer.

In case of the crisper is totally full, the fresh dial is located in front of crisper, should be opened. By means of this the air in the crisper and humidity rate will be controlled and endurance life will be increased.

If you see any condensation on glass shelf, humidity control should be taken into the open positions.



All written and visual descriptions in the accessories may vary according to the appliance model.

PART - 3. FOOD STORAGE IN THE APPLIANCE

Refrigerator Compartment

- Always make sure food is wrapped or stored in closed containers.
- Hot food and drinks should be cooled to room temperature before being placed in the refrigerator.
- Please do not store packaged food and cups against the lamp and cover of the cooling compartment.
- Store fruit and vegetable items loose in the crisper containers.
- Some recommendations have been specified below for the placement and storage of your food in the cooling compartmentainers.

Some recommendations have been specified below for the placement and storage of your food in the cooling compartment.

Food	Maximum Storing time	Where to place in the fridge department
Vegetables and fruits	1 week	Vegetable bin
Meat and fish	2 - 3 Days	Wrapped in plastic foil or bags or in a meat container (on the glass shelf)
Fresh cheese	3 - 4 Days	In special door shelf
Butter and margarine	1 week	In special door shelf
Bottled products milk and yoghurt	Until the expiry date recommended by the producer	In special door shelf
Eggs	1 month	In the egg shelf
Cooked food		All shelves

Freezer Compartment

- Please use the deep freeze compartment of your refrigerator for storing frozen food for a long time and producing ice.
- Please place the food you would like to freeze initially in the upper basket of the deep freeze in such a way that it does not exceed the declared freezing capacity of your refrigerator. Please do not place the food to be frozen near the already frozen food. You may place your food next to the other frozen food after it has frozen (for at least 24 hours).
- You should freeze food (meat, minced meat, fish, etc.) by dividing it into portions in such a way that they can be consumed in one sitting.
- Please do not refreeze frozen food once it has thawed. It may pose a danger for your health since it might cause food poisoning.
- Do not place hot meals in the deep freeze before they have cooled. You may cause the other food frozen food in the deep freeze to become putrefied.

- When you buy frozen food, make sure they were frozen under appropriate conditions and that the package is not torn.
- When storing frozen food, the storage conditions on the package should be observed. If there are no instructions, the food has to be consumed in the shortest possible period of time.
- Frozen food has to be transported before it perishes and should be placed in the fast freezing shelf as soon as possible. Please do not use the door shelves for freezing purposes.
- If a frozen food package has been humidified and has a foul smell, the food might have previously been stored under suitable conditions and gone rotten. Please do not buy such food!
- The storage duration of frozen food changes depending on the environmental temperature, the frequent opening and closing of the doors, thermostat settings, food type and the length of time that has elapsed from the time the food was bought to the time it entered the freezer. Always abide by the instructions on the packaging and never exceed the storage duration.

Some recommendations have been specified below for the placement and storage of your food in the cooling compartment.

Dairy Products	Preparation	Maximum Storing time (months)	Storing Conditions
Packet (Homogenize) Milk	In its own packet	2 - 3	Pure Milk – In its own packet
Cheese-excluding white cheese	In slices	6 - 8	Original package may be used for short storing period. It should be wrapped in foil for longer periods.
Butter, margarine	In its package	6	

	Maximum Storing time (months)	Thawing time in room temperature (hours)	Thawing time in oven (minutes)
Bread	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Biscuits	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pastry	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Pie	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Phyllo dough	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

Meat and fish	Preparation	Maximum Storing time (month)
Steak	Wrapping in a foil	6 - 8
Lamb meat	Wrapping in a foil	6 - 8
Veal roast	Wrapping in a foil	6 - 8
Veal cubes	In small pieces	6 - 8
Lamb cubes	In pieces	4 - 8
Minced meat	In packages without using spices	1 - 3
Giblets (pieces)	In pieces	1 - 3
Bologna sausage/salami	Should be packaged even if it has membrane	
Chicken and turkey	Wrapping in a foil	4 - 6
Goose and Duck	Wrapping in a foil	4 - 6
Deer, Rabbit, Wild Boar	In 2.5 kg portions and as fillets	6 - 8
Freshwater fishes (Salmon, Carp, Crane, Siluroidea)	After cleaning the bowels and scales of the fish, wash and dry it; and if necessary, cut off the tail and head.	2
Lean fish; bass, turbot, flounder		4
Fatty fishes (Tunny, Mackarel, bluefish, anchovy)		2 - 4
Shellfish	Cleaned and in bags	4 - 6
Caviar	In its package, aluminium or plastic container	2 - 3
Snails	In salty water, aluminum or plastic container	3

Note: *Frozen meat should be cooked as fresh meat after being thawed. If the meat is not cooked after being thawed, it must not be re-frozen.*

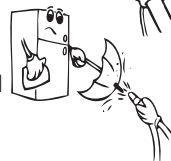
Vegetables and Fruits	Preparation	Maximum Storing time (months)
String beans and beans	Wash and cut into small pieces and boil in water	10 - 13
Beans	Hull and wash and boil in water	12
Cabbage	Cleaned and boil in water	6 - 8
Carrot	Clean and cut to slices and boil in water	12
Pepper	Cut the stem, cut into two pieces, remove the core and boil in water	8 - 10
Spinach	Washed and boil in water	6 - 9
Cauliflower	Take the leaves apart, cut the heart into pieces, and leave it in water with a little lemon juice for a while	10 - 12
Eggplant	Cut to pieces of 2cm after washing	10 - 12
Corn	Clean and pack with its stem or as sweet corn	12
Apple and pear	Peel and slice	8 - 10
Apricot and Peach	Cut into two pieces and remove the stone	4 - 6
Strawberry and Blackberry	Wash and hull	8 - 12
Cooked fruits	Adding 10 % of sugar in the container	12
Plum, cherry, sourberry	Wash and hull the stems	8 - 12

PART 4. CLEANING AND MAINTENANCE

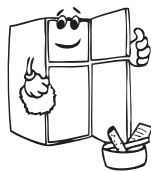
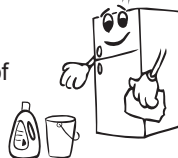
- Disconnect the unit from the power supply before cleaning.



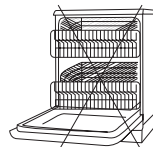
- Do not clean the appliance by pouring water.
- Make sure that no water enters the lamp housing and other electrical components.



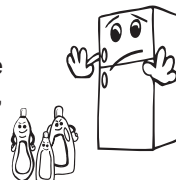
- The refrigerator should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.



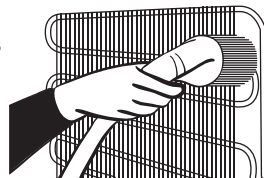
- Clean the accessories separately with soap and water. Do not clean them in the dishwasher.



- Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When you have finished cleaning, reconnect the plug to the mains supply with dry hands.



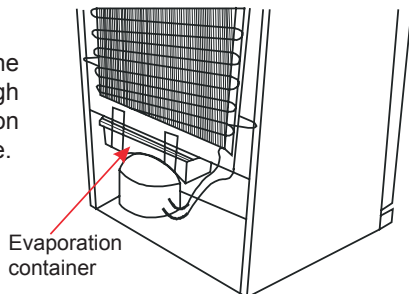
- Clean the condenser with a broom at least twice a year. This will help you to save on energy costs and increase productivity.



THE POWER SUPPLY MUST BE DISCONNECTED.

Defrosting

Your refrigerator has fully automatic defrosting. The water formed as a result of defrosting passes through the water collection spout, flows into the vaporisation container below the condenser and evaporates there.



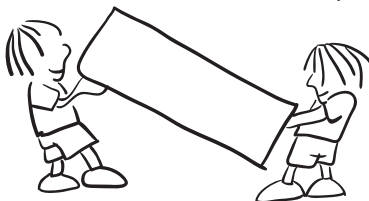
Replacing LED lighting

If your refrigerator has LED lighting contact the help desk as this should be changed by authorized personnel only.

PART - 5. TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION

Transportation and changing of installation position

- The original packages and foamed polystyrene (PS) can be retained if required.
- During transportation, the appliance should be secured with a wide string or a strong rope. The instructions written on the corrugated box must be followed while transporting.
- Before transporting or changing the installation position, all the moving objects (ie,shelves,crisper...) should be taken out or fixed with bands in order to prevent them from getting damaged.
- Carry your fridge freezer in the upright position.



PART - 6. BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE

If your refrigerator is not working properly, it may be a minor problem, in order to save time and money, check the following, before calling an electrician.

What to do if your appliance does not operate;

Check that:

- There is no power,
- The general switch in your home is disconnected,
- The socket is not faulty. To check this, plug in another appliance that you know is working into the same socket.

What to do if your appliance performs poorly,

Check that:

- You have overloaded the appliance ,
- The thermostat setting is in position “1” (if so, set the thermostat dial to a suitable value)
- The doors are closed properly,
- There is no dust on the condenser,
- There is enough place at the rear and side walls.

If there is noise:

The cooling gas which circulates in the refrigerator circuit may make a slight noise (bubbling sound) even when the compressor is not running. Do not worry this is quite normal. If you hear any other noises, check that:

- The appliance is level
- Nothing is touching the rear of the appliance.
- The objects on the appliance are vibrating.

If there is water in the lower part of the refrigerator,

Check that:

The drain hole for the water is not clogged (use the defrost drain plug to clean the drain hole)

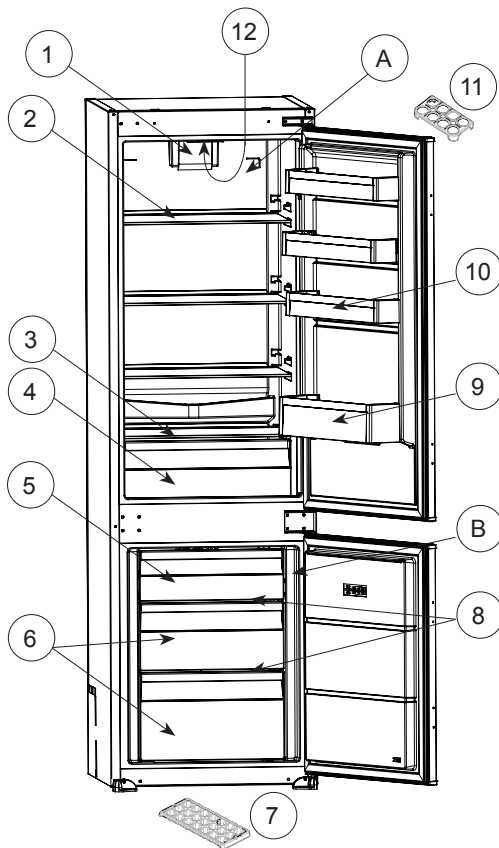
Recommendations

- The compressor protection thermal fuse will cutout after sudden power breakdowns or after unplugging the appliance, because the gas in the cooling system is not stabilised. This is quite normal and the fridge will restart after 4 or 5 minutes.
- The cooling unit of your refrigerator is hidden in the rear of the appliance. Therefore, water droplets or icing may occur on the rear surface of your fridge due to the operation of the compressor at specified intervals. This is normal. There is no need to perform a defrosting operation unless the icing is excessive.
- To stop the appliance completely, unplug it from main socket (for cleaning and when the doors are left open).
- If a problem persists after you have followed all the instructions above, please consult the nearest Authorised Service Centre.
- The appliance you have purchased is designed for domestic use and can only be used at home and for the stated purposes. It is not suitable for commercial or common use. If the consumer uses the appliance in a way that does not comply with this, we emphasise that the manufacturer and the dealer will not be responsible for any repair and failure within the guarantee period.
- The lifetime of your appliance is stated and declared by the Department of industry. The period for retaining parts required for the operation of the appliance is 10 years.

Tips for saving energy

1. Install the appliance in a cool, well ventilated room , but not in direct sunlight and not near a heat source (radiator, cooker.. etc). Otherwise use an insulating plate.
2. Allow warm food and drinks to cool down outside the appliance.
3. When thawing frozen food, place it in the refrigerator compartment. The low temperature of the frozen food will help to cool the refrigerator compartment when it is thawing. This will help to save energy. If the frozen food is put out, it results in a waste of energy.
4. Cover drinks or other liquids when placing them in the appliance. Otherwise humidity increases in the appliance. Therefore, the working time gets longer. Also covering drinks and other liquids helps to preserve smell and taste.
5. Try to avoid keeping the doors open for long periods or opening the doors too frequently as warm air will enter the cabinet and cause the compressor to switch on unnecessarily often.
6. Keep the covers of the different temperature compartments (crisper, chiller ...etc) closed
7. Door gasket must be clean and pliable. Replace gaskets if worn.

PART - 7. PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS



This presentation is only for information about the parts of the appliance.
Parts may vary according to the appliance model.

A) Refrigerator compartment

B) Freezer compartment

1) Thermostat knob

2) Refrigerator shelves

3) Crisper cover

4) Crisper

5) Freezer room cover

6) Freezer drawers

7) Ice tray *

8) Freezer glass shelves *

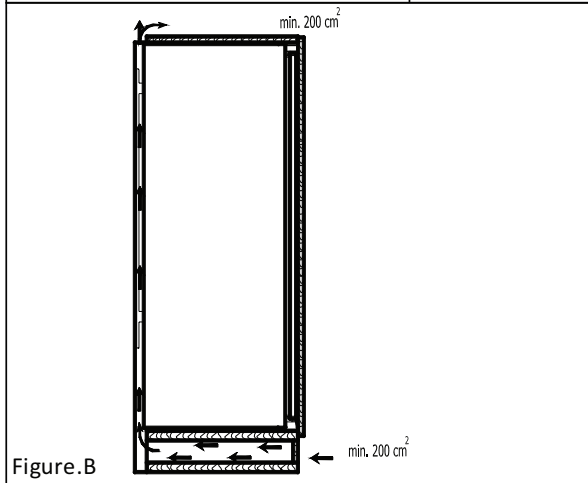
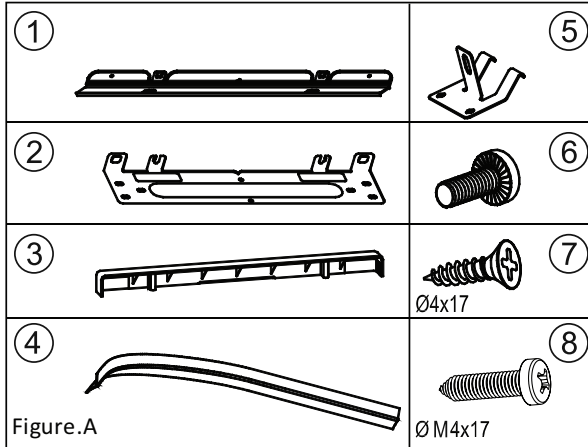
9) Bottle shelf

10) Door shelves

11) Egg holder*

12) Refrigerator lamp & cover

* In some models



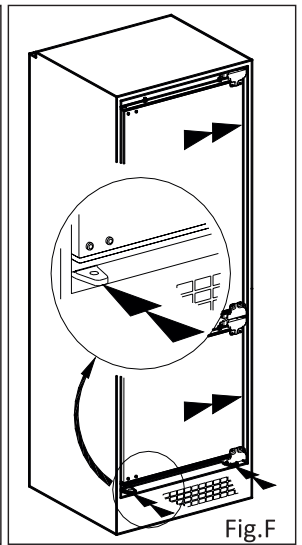
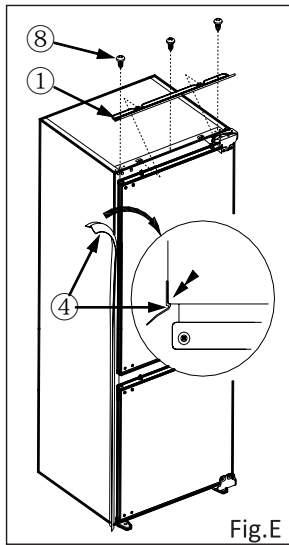
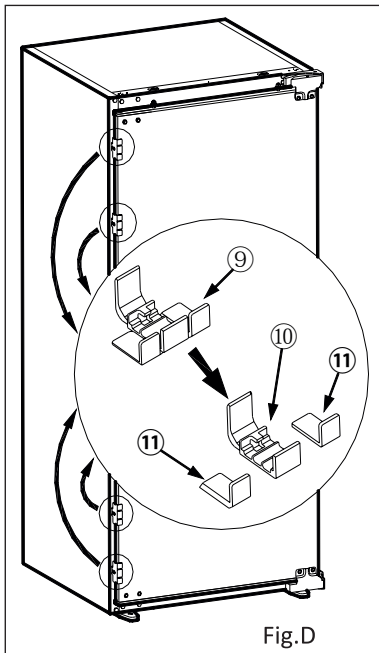
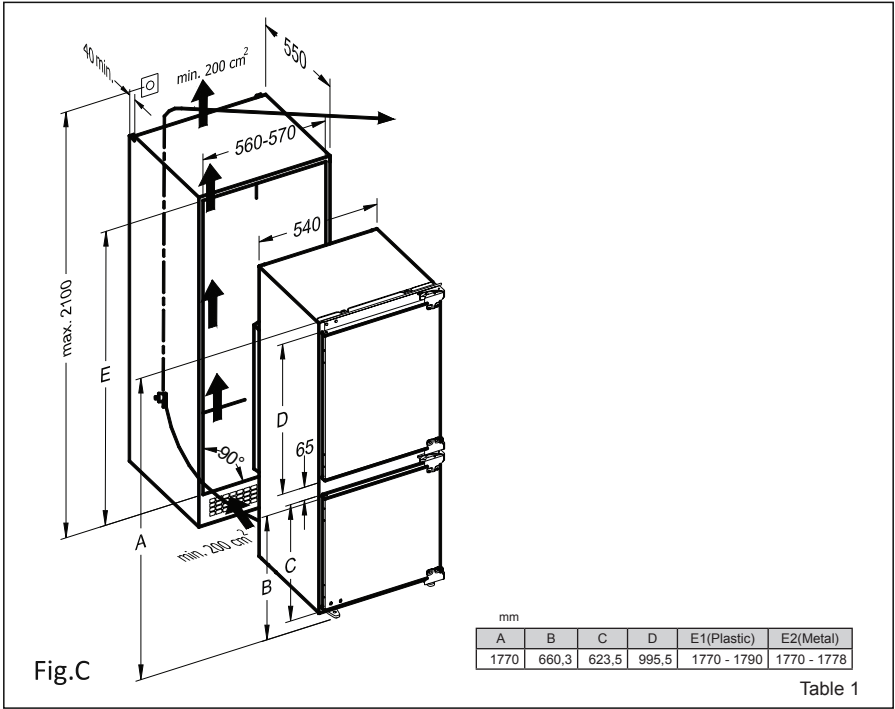
EN- Installation Instructions

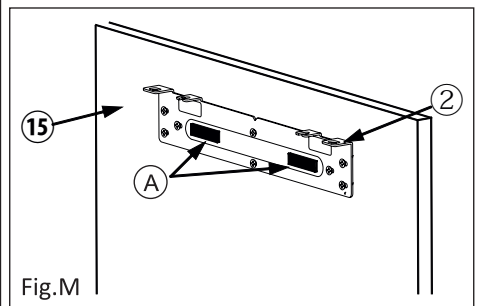
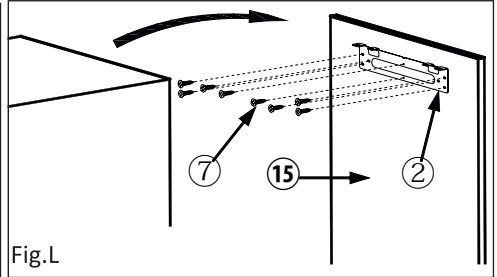
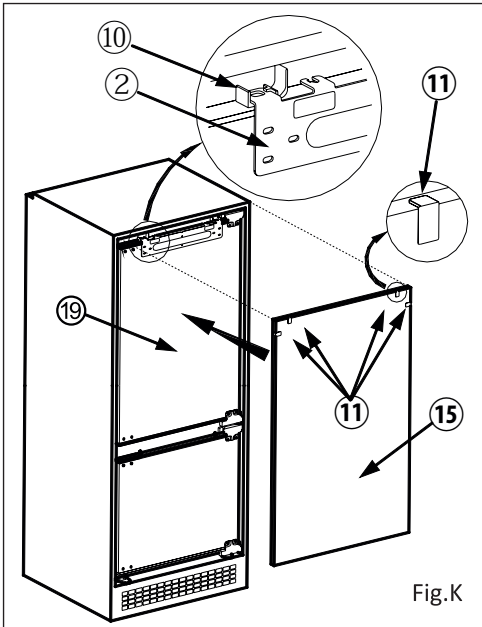
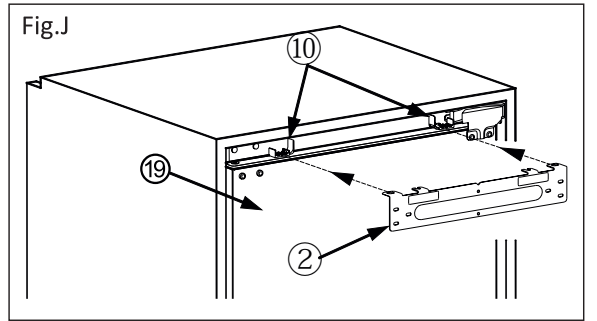
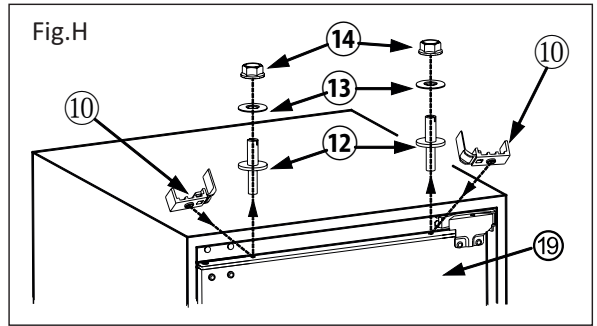
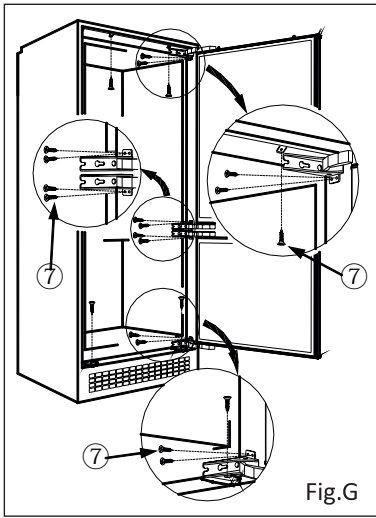
- ! It is recommended that this installation be performed by authorized technical staff.
- ! Before installation, read the instructions carefully.
- ! Fit the refrigerator/freezer in stable kitchen units only.
- ! If necessary, reverse the door according to instructions.

! Cabinet dimensions are changed by material of trim flap¹.

1. If material of trim flap¹ is plastic, look at (Table.1/E1) for cabinet dimensions.
2. If material of trim flap¹ is metal, look at (Table.1/E2) for cabinet dimensions.
1. See fig.A for the necessary attachment components.
2. Open the package. Take gasket spacer[®] and brake into three as shown in figure.D. The middle part is door hang rail[®]. The other two parts are unit door spacers[®]. (fig.D)
3. Insert trim flap[®] into slot and screw by screws[®]. (fig.E)
4. Pass the power cord through ventilation shaft and position it so that the appliance could be easily plugged in once it has been installed. (fig.B - fig.C)
5. Cut trim gasket[®] to the height of the recess and stick it on reverse side of the door hinges of the appliance. (fig.E)
6. Raise the appliance and slide into the kitchen unit.
7. Lean the appliance to the kitchen unit through the hinges and align the front feet with front surface of the kitchen unit. (fig.F)
8. Open the appliance doors and screw the front feet by using screws[®]. (fig.G)
9. Screw trim flap[®] to kitchen unit using screws[®]. (fig.G)
10. Screw the hinges to the kitchen unit using screws[®]. (fig.G)
11. Close the appliance doors. Unscrew and take out the nuts[®], washers[®] and adjustment bolts[®] from the appliance upper door[®]. (fig.H)
12. Take out the liners of the tapes on door hang rails[®]. Place door hang rails[®] on the appliance upper door[®] by inserting the bosses on the holes of the appliance upper door[®], aligning the front surfaces of the door hang rails[®] and appliance door parallel. Let the door hang rails[®] stick onto the appliance upper door[®]. (fig.H)
13. Slide the door hang[®] into door hang rails[®]. (fig.J – fig.K)
14. Take out the liners of the tapes on the front side of the door hang[®].
15. Take out the liners of the tapes on the unit door spacers[®] and stick them onto the unit upper door[®], closer to the upper corners. (fig.K)
16. Lean the unit door[®] to the door hang[®], aligning the unit door spacers[®] on the left, right and top edges with the sides of the unit or the doors of the nearer and upper kitchen units. (fig.K)
17. Make sure that the unit upper door[®] sticks onto the door hang[®]. Pull the unit door[®] allowing the door hang[®] slide out the door hang rails[®]. Observe that the door hang[®] stays stucked on the unit upper door[®]. (fig.L)
18. Lay down the unit upper door[®] to the floor and screw the door hang[®] to the unit upper door[®] by screws[®]. (fig.L)
19. To overcome some of the furniture mistakes, there are plastic spacers[®] stucked on the door hang[®]. Remove these plastic spacers[®]. (fig.M)

20. Remove the door hang rails[®] from the appliance upper door[®]. Screw the adjustment bolts[®] to the holes on the appliance upper door[®] by leaving the necessary space using unit door spacer[®]. (fig.N)
21. Open the appliance upper door[®]. Place the unit upper door[®] onto the appliance door inserting adjustment bolts[®] into the slots on the door hang[®]. (fig.N)
22. Place the washers[®] and screw the nuts[®] onto the adjustment bolts[®]. (fig.N)
23. 1~2 mm gap between the unit itself and unit door is vital for appliance performance. Close the door and make the accurate adjustment of the unit door[®] by screwing or unscrewing the adjustment bolts[®] for vertical adjustment and by the help of the slots on the door hang[®] for other directions. (fig.P1)
24. Place the door bottom fixings[®] to the bottom of the appliance upper door[®] between the appliance upper door[®] and unit upper door[®]. Screw the door bottom fixings[®] to the appliance door with screws[®]. (fig.O)
25. Screw the door bottom fixings[®] to the unit upper door[®] by screws[®]. (fig.O)
26. For the adjustment of the space between the unit upper door[®] and the unit itself, you can unscrew the screws[®] then adjust the space between the appliance upper door[®] and unit upper door[®] by the spring effect of the door bottom fixings[®] while screwing back the screws[®].
27. Slide the hang cover[®] onto the door hang[®]. (fig.P2)
28. Repeat the same procedure for the lower door.





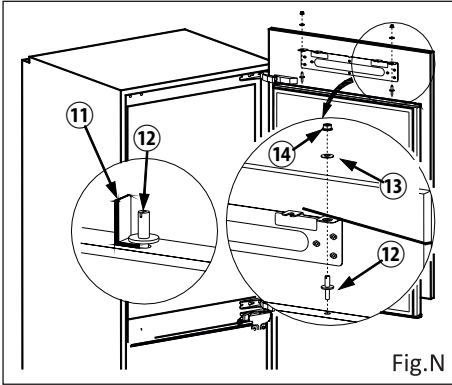


Fig.N

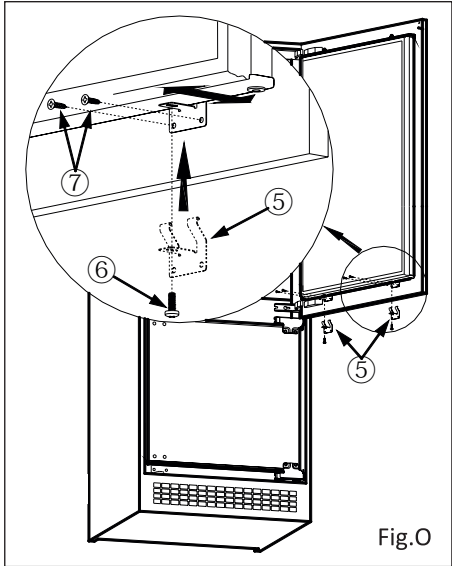


Fig.O

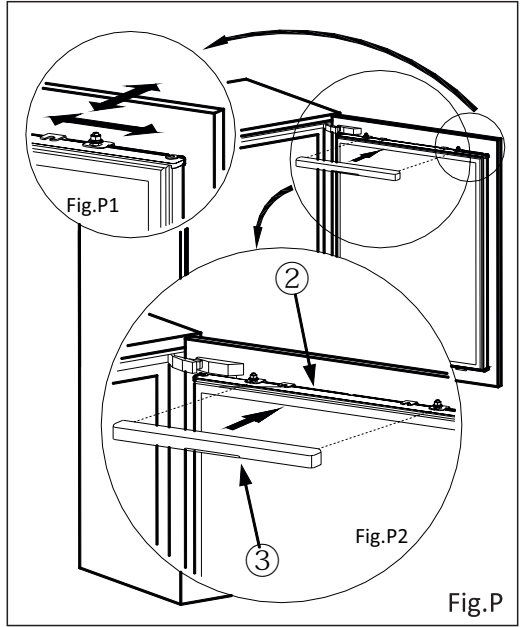


Fig.P

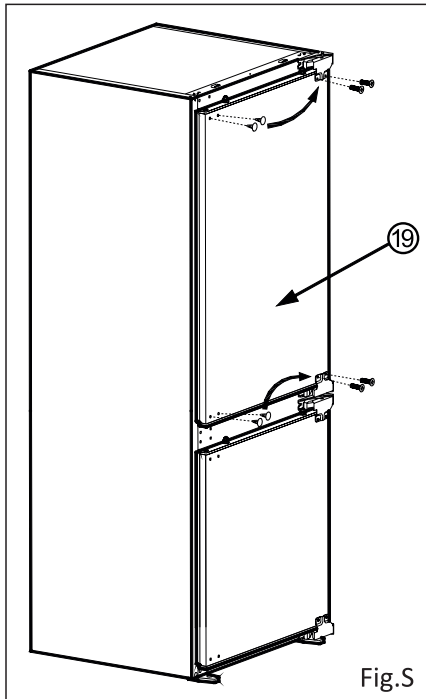


Fig.S

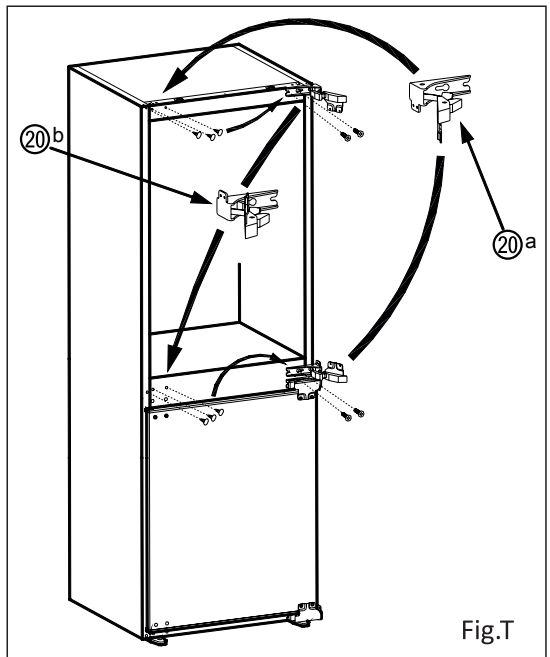


Fig.T

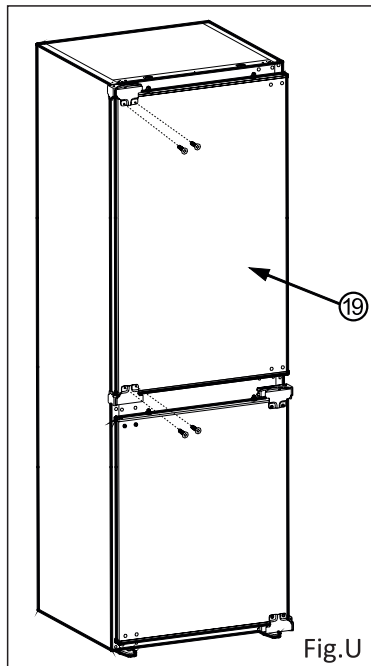


Fig.U

Repositioning the door

! Be careful about not to pinch your fingers in the hinges (door upper hinge[ⓐ] and door lower hinge[ⓑ]).

1. Unscrew the screws on the front surface of the appliance upper door[®]. Take the appliance upper door[®] to safe place. (fig.S)
2. Take the hole plugs on the appliance upper door's[®] front surface, to the holes on the reverse side. (fig.S)
3. Open the door upper hinge[ⓐ] and door lower hinge[ⓑ]. (fig.S) and disassemble them. (fig.T)
4. Take hole plugs to opposite side. (fig.T)
5. Assemble door upper hinge[ⓐ] and door lower hinge[ⓑ] to the opposite corner of their original position. (fig.T)
6. Assemble the appliance upper door[®]. (fig.U)
7. Repeat the same procedure for the lower door.

Импортер ООО «Вестел - СНГ» 601655 г. Александров
Владимирская обл., ул. Гагарина д.16
Тел: (495) 980 50 43 Факс: (49244) 6 91 68

Произведено в Турции «Вестель Беяз Ешья Санайи, Ве Тиджарет А.С.»
Адрес: Организе Санайи Болгеси
45030 Маниса / ТУРЦИЯ
Тел: (+90) 236 226 30 00 Факс (+90) 236 226 32 15

Made in Turkey Vestel Beyaz Esya San, Ve Tic A.S.
Adress: Organize Sanayi Bolgesi
45030 Manisa / TURKEY
Tel: (+90) 236 226 30 00 FAX (+90) 236 226 32 15



Дата изготовления указана в этикетке размещенной на устройстве.



52240229